

1921-09-14

SENDER

Elof Risebye

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
København

Mentioned locations:
Sindal
Sindal Kirke

Archive:
Mappe 82 nr. 5 a-f

TRANSCRIPTION

Onsdag 14 Sep.

Hr. Professor Joakim Skovgaard.-

Det var min mening at jeg efterhaanden vilde sende professoren fotografier fra mit arbejde, men jeg syntes stadig det maatte ændres baade her og der, saa jeg maa vist hellere vente med at vise billeder til jeg kommer hjem, og er helt færdig – saa kan der jo ikke laves mere om, saalænge jeg er her maa jeg stadig se paa det og ændre, - der er selvfølgelig meget der er færdigt, og jeg kunde nok sende fotografier af enkeltheder, - men det er jo alligevel helheden der skal virke og der er i hvert fald endnu noget i hvert billede som maa

●2● [Mappe 82 nr. 5B]

laves om, derfor tør jeg endnu ikke sende billeder.

Grunden til dette brev er derfor mest det at jeg har en bøn til professoren, jeg vil nemlig gerne søge et legat, det "Kaufmannske" hvortil ansøgning indsendes inden d. 28 Sep. – det er et rejselegat for kunstnere der har gennemgaaet akademiet og søger videre uddannelse ved en studierejse og det er jo netop det jeg i allerhøjeste grad trænger til naar jeg er færdig heroppe, - baade legemligt og aandeligt, - jeg føler stærkt hvorledes dette arbejde udmatter mig, - jeg vil ikke rejse før til foråret, fordi jeg saa

●3● [Mappe 82 nr. 5C]

gerne vil have del i professorens sidste vinter paa skolen, - men saa maa jeg afsted, det er i enhver henseende nødvendigt, - og nu er det at jeg saa gerne vil bede professoren at sende mig en anbefaling, - det er altid pinligt at bede om anbefalinger, og jeg er ked af at skulle gøre det men det er jo nødvendigt, og jeg har ingen, - hvis professoren nu, een gang for alle, vil give mig et saa godt skudsmaal som jeg efter mit arbejde maatte have fortjent, tør jeg nok love ikke at bede oftere derom, da jeg jo i tilfælde denne ansøgning mislykkes kan anvende professorens anbefaling til andre legater, - jeg har jo nu arbejdet i tre

●4● [Mappe 82 nr. 5D]

aar paa dette kirkearbejde, og summen jeg faar derfor er lig nul, den er paa forhaand opslugt af mine egne udlæg og omkostninger saa jeg har ikke en øre, naar jeg er færdig, tillige er jeg udtømt paa legeme og sjæl, og netop det at komme ud og faa ny livskraft vil have større betydning end kan siges, jeg baade maa og vil ud, jeg vil til Italien og studere al fresco dernede, jeg vil lære den glatte overflade, saaledes at jeg er fuldt kyndig i fresco, jeg maa kunne det hele, og jeg længes saa umaadeligt efter at se de gamle mestre, - man skal ogsaa indsende udførlig rejseplan, jeg aner jo ikke hvor

●5● [Mappe 82 nr. 5E]

jeg skal hen, jeg vil bare derned; men før [jeg] ogsaa bede professoren skrive mig en art rejseliste, eller bare navnene paa de byer jeg skal besøge, - de steder hvor der findes det hvoraf jeg skal lære, det maa jo nok blive det samme som professoren har set, jeg kan jo ikke selv skrive rejseliste da jeg slet intet kender dernede, - jeg føler mig meget knuget under denne henvendelse til professoren, jeg ved jo bedst selv hvor optaget professorens tid er, og jeg beder saa meget om undskyldning, for den ulejlighed jeg forvolder, - men jeg ser jo ingen anden udvej, - i al min skoletid har jeg været saa flittig som jeg kunde være, jeg ved jeg bestandig har villet

●6● [Mappe 82 nr. 5F]

give det yderste jeg har kunnet, Sindal kirke er vel nu et resultat, - naar jeg er færdig, af alt hvad jeg for øjeblikket kan, og har lært, men for at kunne gaa videre maa jeg ud, - og dette arbejde er jo kun en begyndelse, - jeg vil saa gerne udrette lidt i livet, - men det kniber altid med at holde kræfterne i gang med viljen. - Jeg haaber inderligt at professoren ikke tager min henvendelse ilde op - jeg er jo allerede i større taknemlighedsgæld til professoren end jeg nogensinde vil kunne glemme.

-Jeg er lidt spændt paa om min opskrift paa [?casein] viste sig god, og om det lykkedes med aftrækningen.

-i ærbødighed

Risebye¹.

Hotel Sindal. Sindal. Jylland

¹ Maler Elof Risebye (1892-1961).

SKOVGAARD-MUSEET
A7. 11. 21

Onsdag 14 Sep.

Kr. Professor Joakim
Skovgaard. —

Det var min mening at jeg
efterhaanden vilde sende
professoren fotografier fra
mit arbejde, men jeg syntes
stadig det mest at sende
både her og der, saa jeg mere vil
hellere vinke med at vise billedet
til jeg kommer hjem, og er helt
færdig — saa kan der jo ikke
løbes mere om, saalænge jeg er
her, men jeg stadig se paa det
og andre, — der er selvfølgelig
mange der er færdigt, og jeg
kunne nok sende fotografier af
enkeltheder, — men det er jo
alligevel helheden der skal vinke
og der er i hvert fald endnu
mange i hvert billede som man

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or a page from a manuscript. The text is written on aged, slightly stained paper. The handwriting is dense and fills most of the page below the header.

RECEIVED
MUSEUM
MAY 11 1888

laves om, derfor for jeg endnu
ikke sende billedet.

Grundten til dette brev er, derfor
mest det at jeg har en bøn
til professoren, jeg vil nemlig
gerne søge et legat, det

Raufmannske "høiit" ansøgning
indsendes inden d. 28 sep.

- det er et rejselægt for
kunstnere der har gennemgaaet
akademiet og søger i den
uddannelse ud en studierejse
og det er jo netop det jeg i
allerhøjeste grad trænger til
naar jeg er færdig heroppe, —
baade legemligt og aandeligt.

- jeg føler stærkt hvorledes
dette arbejde udmætter
mig — jeg vil ikke rejse for
til forment, fordi jeg ser

Handwritten text in a cursive script, likely Danish, covering the majority of the page. The text is faint and difficult to decipher due to the age and quality of the document. It appears to be a letter or a formal document, possibly related to the museum's collection or a specific historical event.

gerne vil have det i professorens
sidste vinter paa skolen, —
men saa maa jeg afsted, det er
i enhver henseende nødvendigt,
— og nu er det at jeg saa gerne
vil bede professoren at sende
mig en anbefaling, — det er altid
pinligt at bede om anbefalinger,
og jeg er bled af at skulle gøre det
men det er jo nødvendigt, og jeg
har ingen, — hvis professoren
nu, en gang for alle, vil give
mig et saa godt skudsmaal som
jeg ofte vil ankyde maa de have
fortjent, for jeg nok love ikke
at bede om dem, da jeg jo
i tilfælde denne ansøgning
mislykkes kan anvende professorens
anbefaling til andre lægter,
— jeg har jo nu ankydet i hel

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 82 Nr. 5C

aar paa dette kirke arbejde, og
 summen af, naar der jo er lig udl,
 den er paa fahand opslugt af
 mine egne udlay og anerkjendinger
 saa jeg har ikke en ore naa jeg
 er ferdig, killege er jeg indkommet
 paa legeme og sjal, og uetop
 det at komme ud og faa mig
 livskraft ind have store
 betydning end kan siges, jeg
 haade man vil ud, jeg vil
 til Italien og studere al fresco
 dermede jeg vil laare den glatte
 overflade, skaledes at jeg er
 fuldt kyndig i fresco, jeg ma
 kunne det hele, og jeg laanges
 saa umaa deligt efter at se de
 gamle mestre, — man skal
 ogsaa indsende udforlig
 rixplan, jeg aner jo ikke hvor

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or a page from a manuscript. The text is written on aged, slightly stained paper. The handwriting is dense and fills most of the page. The text is written in a cursive script, likely a letter or a page from a manuscript. The text is written on aged, slightly stained paper. The handwriting is dense and fills most of the page.

STADT-MUSEUM
MUSEUM
STADT

jeg skal hør, jeg vil bare der ned;
men ~~hvis~~ ^{hvis} ~~hvis~~ bede professoren
skrive mig en art rejseliste, eller
bare navnene paa de byer jeg skal
besøge, - de steder hvor der findes
det hvoraf jeg skal lære, det maa
jo nok blive det samme som
professoren har selv, jeg kan jo ikke
selv skrive rejseliste da jeg selv intet
kender der ned, - jeg føler mig
meget knugel under denne
henvendelse til professoren, jeg ved
jo bedst selv hvor opbejlet
professorens tid er, og jeg leder
saa meget om undskyldning,
for den ulidelighed jeg forvolder, - men
jeg ser jo ingen anden udvej,
- i al min skolehid har jeg
balet saa flittig som jeg kunde
være, og ved jeg bestandig har villet

5

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 82 Nr. 5E

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or a page from a manuscript. The text is written in a dark ink on a light-colored paper. The handwriting is somewhat faded and the ink is slightly blurred. The text is arranged in several lines, with some words being more prominent than others. The overall appearance is that of an old, handwritten document.

gives det yderste jeg kan tænke vel.
Sindes kiøbe er vel om det resultat,
— naar jeg er færdig, af alt hvad jeg
for i det hvide kam, og har lidt, men
for at kunne gaa videre naar jeg vil,
og dette arbejde er jo kun en
begyndelse, — jeg vil saa gerne
skulle lidt i livet, — men det kniber
altid med at holde hæfterne i gang
med viljen. — Jeg haaber inderligt
at professoren ikke tager min hemmelighed
"Hde op" — jeg er jo allerede i store
sammenligningsgæld til professoren end
jeg nogen sinde vil kunne glemme.
— Jeg er lidt spændt paa om min
opskrift paa case in inde sig godt,
og om det lykkes med afslutningen.
— i erbidighed
Riseby.

Holst Sindel. Sindel. Jylland. 6

der næste dag kom der en
brev fra den gamle hustru
som hun havde skrevet til
sin søn som var i den
army. Hun havde skrevet
at hun var glad for at
høre fra ham og at hun
var glad for at han var
i den armey. Hun havde
skrevet at hun var glad
for at han var i den
armey. Hun havde skrevet
at hun var glad for at
han var i den armey.

2. Smålyd. det var 2. del af det